

FRANKE

ЭВОЛЮЦИЯ

Искусство приготовления превосходного кофе



Для Вашей безопасности...

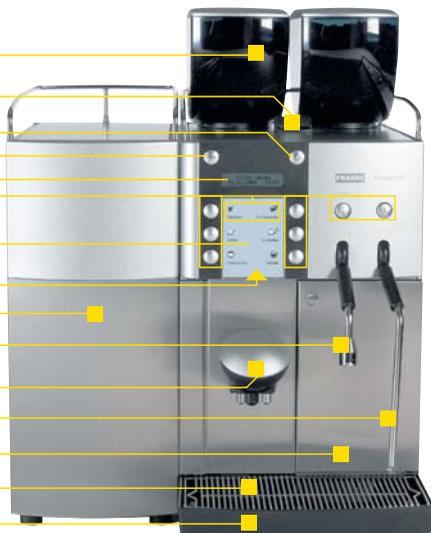
Пожалуйста, соблюдайте
указания по технике
безопасности!

Инструкция по эксплуатации

Мы поздравляем Вас с приобретением кофемашины фирмы «Franke». Вы выбрали высококачественную машину для приготовления кофе, которая была разработана и изготовлена по самой современной технологии. Фирма «Franke Kaffeemaschinen AG» изготавливает свои машины в соответствии со стандартами ISO 9001 и ISO 14001. Их сертификация находится под постоянным контролем независимых внешних организаций.

Система

- Контейнер для кофейных зерен / мельничный механизм
- Лоток для кофейного порошка (откройте крышку)
- Блок управления
 - Вкл. / Выкл.
 - СТОП Выпуск/промывка/очистка
 - Дисплей
 - Клавиши выбора продукта или функции см. в меню пользователя [стр. 8-10]
 - Поле надписей
- Устройство считывания кредитных карточек
- Холодильник с контейнером для молока
- Выпускная трубка горячей воды*
- Выпускная головка кофе/молока*
- Носик для выпуска пара*
- Дверца контейнера для осадка
- Решетка каплеуловителя
- Каплеуловитель



Опции*

<p>МОЛОКО</p> <ul style="list-style-type: none"> • холодное молоко • горячее молоко • пена 	<p>КОФЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> • белый кофе • капучино • маchiato 	<p>КОФЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> • ристретто • эспрессо • кофе 	<p>ВОДА</p> <ul style="list-style-type: none"> • горячая вода • холодная вода 	<p>ПАР</p> <ul style="list-style-type: none"> • пар • авто-пар
--	---	--	--	---

Продукты

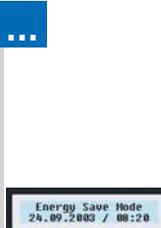
Запуск

Монтаж / Запуск

→ выполняется специалистами Вашего поставщика. Продукты и основные настройки запрограммированы в соответствии с Вашими требованиями. Вы можете сами вводить изменения через функцию «меню пользователя». [См. 8-10].

Машина подключена к сетевой розетке, но выключена (ВЫКЛ.): она находится в режиме экономии энергии.

Ждущий режим



Включение / Подогрев / Использование

Поддача воды открыта!
Зерна засыпаны / молоко залито!

Автоматический таймер [Страница 9]

Рабочая температура достигнута

Включить охладитель

Использование

Блок готов к использованию!

Для настроек см. страницы 8-10



Безопасность

- Температура окружающей среды мин. 10°C макс. 32°C
- Расстояние до задней панели мин. 20 мм
- Излучение шума (выдача пара) >70dB (A)!

Перед вводом машины в эксплуатацию внимательно прочтите эту инструкцию и особенно указания по технике безопасности. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждения, которые возникают из-за несоблюдения требований этой инструкции. Храните эту инструкцию по эксплуатации в удобном месте, чтобы другие пользователи при необходимости также смогли быстро ей воспользоваться! Если кофемашина выведена из эксплуатации или долгое время не используется, то ее необходимо отсоединить от питающей электросети и системы водоснабжения. В любом случае должны обязательно выполняться требования местных норм и правил эксплуатации.

Приготовление напитков

Кофейные и молочные продукты...

... или горячая вода / пар

- Засыпьте кофейные зерна (контейнер 1, 2/3)
- Используйте только свежее и холодное молоко!
- Очистите вентиляционные отверстия, если не удастся получить вспененное молоко (см. совет на странице 5)



1



Символы: Нажмите на КЛАВИШУ Нажмите на КЛАВИШУ 2 раза = функция ALT

* см. двойные порции

2



! Меню 1 и 2 - это примеры. Для настройки на Ваши потребности см. страницу 8 / 9
! Надписи продуктов могут различаться в зависимости от конкретного исполнения оборудования.

... из меню 1

например, 1 ристретто



... или из меню 2

например, 2 эспрессо



... предварительный СТОП с помощью -> одновременно стирает ВСЕ предварительно выбранные продукты!



СОВЕТЫ

Предварительно выбранные продукты (стирание см. выше) НЕ для молотого кофе / молока / вспененного молока / пара / воды / автоматический режим / режим расчетов

Если запрограммировано, получайте продукты одновременно

Не используйте растворимый кофе

Контейнер для осадка должен быть опорожнен после каждого открывания дверцы контейнера.



Крупно размолотый кофе



Засыпать кофейный порошок в лоток



Двойные порции например, 2 кофе

[если в меню]



или двойное нажатие (= функция ALT)

-> возможно в меню 1 и меню 2!

СОВЕТ

Двойное нажатие возможно только в случае, если это запрограммировано!

Горячая вода



ВКЛ.



СТОП

прежде временно или как запрограммировано

Пар



ВКЛ.



СТОП

прежде временно или как запрограммировано

температура достигнута

вытирайте перед очисткой!



Безопасность

ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ
ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ



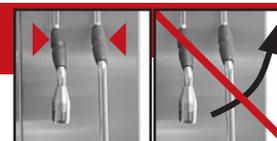
НИКОГДА не прикасайтесь к контейнеру для кофейных зерен во время работы!

НЕ проливайте жидкости на поддон для чашек или на контейнеры для кофейных зерен

2



Внимание! Горячий кофе/вода/пар
Остерегайтесь дозирующих головок



Можно прикасаться ТОЛЬКО к защитным втулкам!

Не поворачивайте выпускную трубку вверх во время выдачи пара

3

Блок технического обслуживания / очистки

Промывка и ежедневная очистка

Очищайте машину НЕ РЕЖЕ одного раза в ДЕНЬ

- Процесс очистки системы подачи кофе продолжается примерно 5 минут / с системой подачи молока около 7 минут.
- Для очистки используйте ТОЛЬКО чистящие средства, рекомендованные фирмой «Franke» (см. страницу 7)!



Процесс промывки

АВТОМАТИЧЕСКИЙ, если он запрограммирован техником сервисной службы или РУЧНОЙ



! Промывка не заменяет ежедневную очистку! Необходимо полностью удалить остатки кофе / молока!

Ежедневная очистка

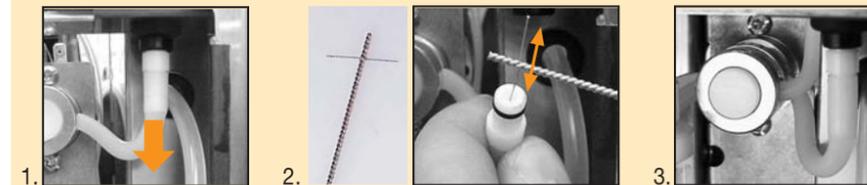
1. Запустите очистку
2. Выньте контейнер
3. Опорожните контейнер
4. Вымойте / просушите контейнер
5. Очистите корпус контейнера для осадка
6. Вставьте контейнер / закройте дверцу
7. Дисплей: «Бросьте таблетку» -> Очистительная таблетка

Удерживайте в течение 3 сек.!
на 20 секунд!

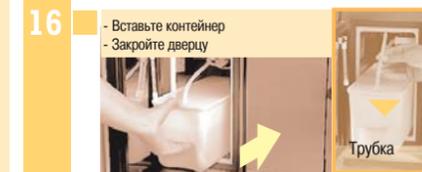
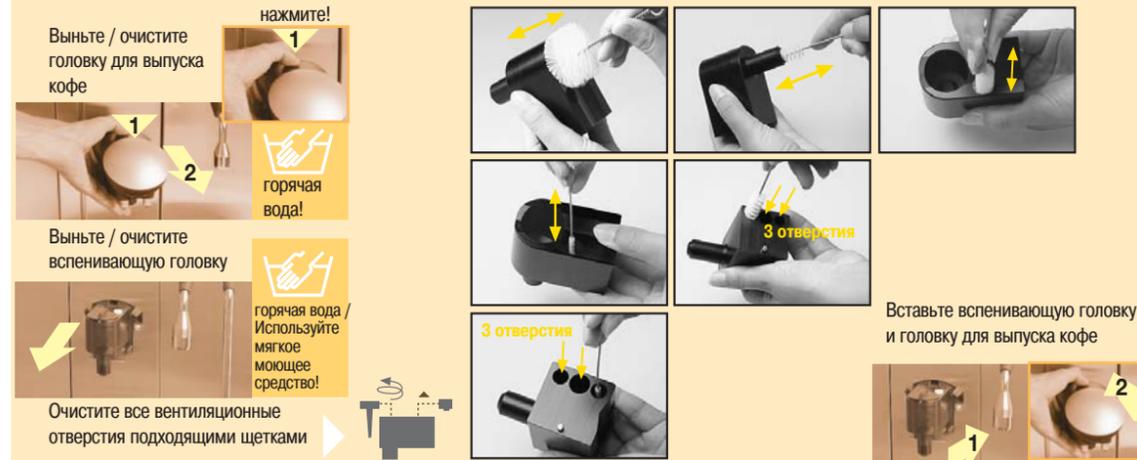


СОВЕТ

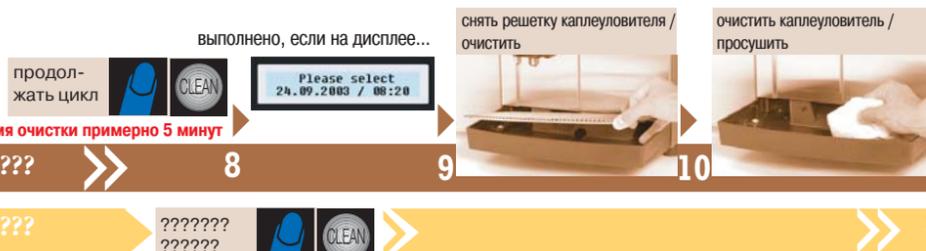
если пена не получается, очистить носик:



Если необходимо, очистите головку для вспенивания молока



Время: примерно 7 минут!



Безопасность

НИКОГДА не поливайте прибор водой из шланга и не используйте высокое давление!

Держитесь подальше от дозирующих головок

Очищайте машину мягкой влажной тряпкой. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства!



Ваша сервисная служба

Вспомогательные материалы, запасные части, сервис

- Использование оригинальных принадлежностей, вспомогательных материалов и запасных частей фирмы «FRANKE» является важным условием для достижения высокой эксплуатационной надежности и большого срока службы Вашей машины.

Полезные принадлежности

Пустой чемодан для вспомогательных материалов
Артикул № 1Y 320 268



- Пустой чемодан со вставками из пенопласта
- Инструкция по эксплуатации «Эволюция»
- Настроечная карточка
- Моющее средство
- Комплект щеток
- Очистительные таблетки
- Очистительная щетка



Вспомогательные материалы

специально проверенные и рекомендованные фирмой «Franke»

Очистительные таблетки

Артикул № BK 300 935



-> Очистка молочной системы [страница 6]

Моющее средство

Артикул № BK 301 732



Комплект очистительных щеток (4 штуки)

Артикул № 1L 301 376



Очистительная щетка

Артикул № 1L 301 160



Настроечная карточка

Артикул № 10 300 924



Запасные части / сервис

По техническому обслуживанию / ремонту / запасным частям /...

Ваш компетентный партнер по техническому обслуживанию (штамп фирмы)

ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ



Изготовитель

Franke Kaffeemaschinen AG
Dorfbachstrasse 2
CH-4663 Aarburg
Switzerland

Телефон +41-62-787 31 31
Факс +41-62-787 30 10
web www.km.franke.ch
e-mail kmch@franke.com

Настройки пользователя...

Ваше меню пользователя

- Для доступа необходима Ваша настроечная карточка
- PIN-код доступа может программироваться -> см. меню номер 9

A

Настроечная карточка



Выньте ПОСЛЕ выполнения настроек!

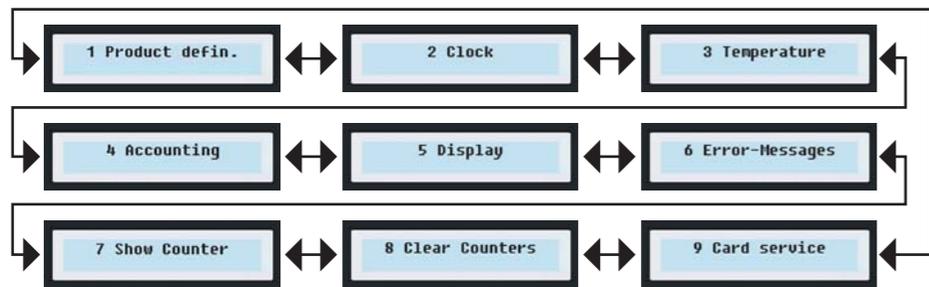
СОВЕТ

Вставьте настроечную карточку чипом назад

B

Меню пользователя

автоматически появляется при вставлении настроечной карточки:



СОВЕТ

Указанные ниже меню изменяются в зависимости от продукта!

1) Сделайте выбор

Меню параметров

3) Настройка параметров

2) Подтвердите выбор

4) Подтвердите настройки



ОЧИСТКА = Клавиша ВВОД
• Подтвердите выбор
• Память настроечных параметров



ВЫХОД = Клавиша возврата
• Выход из меню с СУЩЕСТВУЮЩИМИ настройками
• Выход из меню

C

Ваши настройки

... настройте Вашу машину типа «Evolution»

Пожалуйста, обращайте внимания на показания дисплея, так как они дополняют указания, приведенные в этой инструкции по эксплуатации, в соответствии с последней версией программного обеспечения Вашей машины.

В зависимости от конфигурации машины некоторые подменю могут не появиться!

Безопасность

ОСТОРОЖНО!

При ремонте или проверке машины отключайте ее от питающей электросети!

8

НАСТРОЙКИ

1 Выбор продукта

- 1 Selection**
Нажмите на клавишу для выбора:
■ Кофейные/молочные продукты
- Меню 1/2
- ALT-меню 1/2
■ Вода / Пар
- 2 Fill level coffee**
- 3 Mill quant. left**
- 4 Mill quant. right**
- 5 Preinfusion**
- 6 Fill lev. milk**
- 7 Temp. milk**
- 8 Fill lev. froth**
- 9 Temp. froth**
- 10 Fill lev. hot-w.**
- 11 Fill lev. cold-w.**
- 12 Steam quantity**
- 13 Temp. Auto-Steam**
- 14 Pressure**
- 15 Price**

2 Часы

- 1 Date**
■ Год
■ Месяц
■ День
■ С ОЧИСТКОЙ в следующей позиции
- 2 Time**
■ Час [ч]
■ Минута [мин]
■ С ОЧИСТКОЙ в следующей позиции
- 3 Timer funct. ON**
■ С ОЧИСТКОЙ в следующей позиции
- 4 Timer funct. OFF**
■ ч
■ мин
- 5 Day of week**
■ С ОЧИСТКОЙ в следующей позиции
■ * активные дни ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ!

3 Температура

- 1 Coffee**
- 2 Temp. hot water**

4 Выбор продукта

- 1 Credit-mode**
■ ДА
■ НЕТ

5 Дисплей

- 1 Language**
■ Выбрать язык для дисплея
- 2 12 h / 24 h mode**
■ 24 / AM, PM

6 Сообщения о неисправностях

7 Показания счетчиков

- 1 Machine total**
циклов
- 2 Cycles piston**
ходов
- 3 Waterfilter**
литров
- 4 Grinder left**
часов
- 5 Grinder right**
часов
- 6 Number of clean.**
- 7 Coffeeprod. total**
- 8 Milkproducts**
- 9 Waterprod. total**
- 10 Prod. Norm.**
> Меню 1
- 11 Prod. Alt**
> Меню 1 двойные порции
- 12 Prod. Shift**
> Меню 2
- 13 Prod. Shift-alt**
> Меню 2 двойные порции
■ Выход из меню с помощью EXIT

8 Сброс счетчиков

- 1 Product total**
■ - Продукт, всего
■ - Счетчик продукта
- 2 Count prod.**
■ Активировать стирание с ОЧИСТКОЙ

9 Оплата карточкой

- 1 Enter Pincode**
Код запрашивается при включении!
■ С ОЧИСТКОЙ в следующей позиции
■ БЕЗ кода: Код 0

9

